

## Μνήμων

Τόμ. 23 (2001)



### ABSTRACTS / RESUMES

*Mnimon Mnimon*

doi: [10.12681/mnimon.722](https://doi.org/10.12681/mnimon.722)

### Βιβλιογραφική αναφορά:

Mnimon, M. (2001). ABSTRACTS / RESUMES. *Μνήμων*, 23, 383-389. <https://doi.org/10.12681/mnimon.722>

## ABSTRACTS / RÉSUMÉS

Costas Gaganakis, *Processions as liturgical dramas in Paris under the Catholic League, 1585-1594*

In his seminal work *Les Guerriers de Dieu*, Denis Crouzet has questioned the socio-political approach to the Catholic League, proposed by other historians of the French Wars of Religion, by ascribing the emergence of the «Holy Union of Catholics» to a mental climate of acute eschatological agony. His own approach, presented as an «archaeology of soteriological adoration», focussed on the mental substratum of the League, by linking it directly to the climax of popular religious sentiment and eschatological panic that characterized France in the 1560s and especially the 1570s. In Crouzet's interpretation, the League appears as the carrier of the «crusading spirit» that had always ignited the Catholic crowds against the spread of heresy.

This article follows the spread of Catholic processions in the 1580s. These emerged as the most powerful weapon of the League, besides the printing press, in its propaganda war against heresy and eventually against the French crown. In view of the fervent popular religiosity of the era, and in the light of recent works by Barbara Diefendorf and Edward Muir, among others, the author seeks to explore the various attempts of symbolic appropriation of religious processions by the crown in the 1570s and early 1580s and by the League in the late 1580s. Catholic processions were ritual instances of a «presentation of the self» of ecclesiastical and lay elites aiming to impress and instruct the crowd. They also were representations of social cohesion and religious conformity, as well as a vital «defense mechanism» against Protestant iconoclasm. What equally matters is popular reaction to their orchestration from above, the possibility of autonomous popular action in the context of a profoundly religious atmosphere, as suggested by Crouzet. The question of symbolic appropriation leads to the examination of the attempted political manipulation of the processions under particularly dramatic circumstances —such as the siege of Paris— whose overwhel-

ming weight on the daily life of Parisians ultimately determined the success or failure of such attempts.

Tonia Kioussopoulou, *La dimension sociale du conflit entre unionistes et contre-unionistes pendant le 15<sup>e</sup> siècle*

Le concile, qui s'est convoqué à Ferrare et puis à Florence en 1438-1439 pour résoudre les différences dogmatiques entre l'église orthodoxe et l'église catholique, constitue le point culminant du conflit des unionistes et des contre-unionistes. C'est exactement ce conflit qui était une constante de l'histoire des derniers siècles byzantins dans sa dimension sociale pendant le 15<sup>e</sup> siècle, qu'on examine ici en concluant qu'il fait écho au conflit qui opposait deux groupes au sein de la classe dominante byzantine, avec pour enjeu leurs positions respectives après la conquête turque qui semblait inévitable.

Dimitris Dimitropoulos, *Construction et intervention communale dans les îles de la Mer Égée, XVII<sup>e</sup> - début du XIX<sup>e</sup> siècle*

Ce texte examine les différentes interventions des Communes par rapport aux règles de construction dans les localités de l'Égée, pendant la domination ottomane. Parallèlement, nous étudions les règles et les restrictions en vigueur pour la construction des bâtiments de résidence et des immeubles d'autre usage dans les limites des localités, ainsi que la réglementation relative à la gestion de l'espace agricole, des terres cultivables et des constructions des campagnes. De plus, certains sujets à examiner sont aussi la construction et le maintien de la libre utilisation des routes, les constructions en ce qui concerne l'écoulement des eaux, l'application de la «propriété horizontale», le droit des propriétaires d'avoir un libre accès à la vue et à la lumière du soleil, les actions des Communes pour envisager les installations embarrassantes (dépôts, ateliers, moulins à vent), le voisinage et le processus de revendication des droits des propriétaires. Nous tentons, en même temps, une approche sur les changements relatifs aux règles coutumières de construction, ainsi que leur adaptation aux nouvelles circonstances qui se créent dans l'espace grec, au début du XIX<sup>e</sup> siècle.

Martha Pylia, *Fonctions et autonomie des communes moréotes pendant la deuxième occupation ottomane (1715-1821)*

En Morée, comme dans les autres régions de l'empire ottoman, les chefs

locaux, musulmans et chrétiens, exerçaient leurs activités dans les limites imposées par le système ottoman. Ils étaient alors chargés de la perception des impôts et de l'imposition de l'ordre à l'intérieur de leurs circonscriptions. De plus, les autorités chrétiens, ecclésiastiques et laïques, jouissaient d'une large juridiction en matière du droit civil. Il est très intéressant que les chefs des communes chrétiennes exerçaient une influence décisive sur la nomination des *k a d i*. Le gouvernement central surveillait les autorités locales et appliquait le principe «diviser pour regner», afin de contrôler leurs prétentions dangereuses.

Antonis Liakos, *Hercules, Amazons and the delicious crumpets. Representations of Gender and Power in the Writings of Rigas*

This paper explores the question why the well-known intellectual and patriot Rigas Ferraios had used in his monumental *Carta* the image of Hercules fighting an Amazon. What were the sexual connotations of this representation in a map intended to represent the space of the nation? The central idea is that the representations of masculinity and nationality were tightly interconnected, and through this interconnection both were redefined.

Alexis Politis, *Corinne, ou de la Prose Néohellénique. Athènes, 1835. Commentaires sur la traduction de E. A. Simos*

Édition des six feuillets, parues dans la presse de l'époque, et signés par des initiales, à l'occasion de la traduction de l'oeuvre de Madame de Staël. Il s'agit d'un discours sur la littérature, et surtout sur sa nécessité pour la société grecque moderne, qui n'a pas jusqu'à aujourd'hui tiré l'attention des spécialistes. Des commentaires détaillés, une proposition pour les noms qui se cachaient sous les initiales et l'encadrement historique accompagnent l'édition.

Haris Exertzoglou, *Political rituals in Modern Greece: the reburial of Patriarch Gregory V and the 50th anniversary of the Greek Revolution*

This paper explores political rituals in Modern Greece by focusing on the 50th anniversary of the start of Greek War of Independence and the particular place of a reburial procession in the celebrations. In 1871

the Greek state decided to proceed with the reburial of Patriarch Gregory V, whose body, allegedly found a few days after his execution by the Ottomans in 1821, was buried in Odessa. The decision was not simply a gesture of respect; it was meant to support the 50th anniversary of the Greek Revolution, and the reburial procession was planned as the main event of the celebration. As such, the reburial of Gregory V was used as a means of making the heroic meaning of the Revolution visible, to attract mass attention and mobilize the participation of the public. Admittedly, the anniversary proved a major success. However, the reburial procession, the key event of the celebration, exposed a tension in the celebration: not only the mourning dimension of the procession was not compatible with the gay aspects of the national feast, it also generated varied meanings, some of them directly opposing the heroic memory of the Revolution and the irredentist prospects of the Greek state. This aspect suggests that, however successful, political rituals are inherently contradictory events always susceptible to various, even contingent, uses.

Dimitrios Stamatopoulos, *The Church as State: representations of the Orthodox millet and the model of constitutional monarchy (second half of the nineteenth century)*

The institutionalised introduction of secular elements into the administration of the Patriarchate of Constantinople after the ratification of the General Regulations (1860-1862) created the conditions for the emergence of a discourse aimed at the internal reorganization of ecclesiastical institutions based on the state model. This model was adopted not only by reform-minded circles but also by representatives of the clericalist wing, each with completely different political aims. The model of constitutional monarchy appeared as the most «functional» for solving the central political problem posed by the clericalist wing in the discussion: how could a regime of patriarchal centralization be applied without confuting the essence of reform. This model of constitutionality prevailed not only because the reformers preferred it as an alternative version of restructuring the *millet* but because the clericalists espoused and promoted it in the form of a state model: that of the constitutional monarchy. And their aim was not only to prevent the domination of the lay element but also to avoid the formation of a public sphere, which in any case in Eastern and Southeastern Europe was inherent in the emergence of a discourse on nation and nationalism.

Efthimia Mavromichali, *Artists associations in Greece 1880-1910 and their goals*

During the last twenty years of the 19th century and the first decade of the 20th the first artists associations appear in Athens. Such societies are founded mostly through the initiative of art-lovers and are indicative of the new sociability of the rising middle classes of Athens. Artists attempt to establish their own societies, to demarcate and safeguard their professional rights, but without success. Being, however, dependent on art-lovers for financial support and social power, artists are compelled to include them in their associations. The role of the artist in such associations is advisory and consultative. Thus artists associations in Greece differ from contemporary associations founded in the rest of Europe, in that the principles governing their formation are not primarily based on matters of style and artistic principles.

In this study I examine the function and activity of three such societies, namely, *The Art-lovers' Society*, *The Artists' Union*, and *The Artists' Society*. The artistic activity during the period in question is marked by the private initiatives of art-lovers and artists. This, however, stands in a wider social context that attributes a national and moral mission to art and expects art to contribute to national renewal, especially after the devastating war of 1897.

Artists' associations attempt to fulfil their mission in society by promoting the fine arts, by cultivating the development of aesthetic criteria among a wide range of people and by supporting artists. In pursuit of these goals, they organise exhibitions which, although not always under strict artistic rules, give a significant impulse to art marketing, and pave the way for state initiatives in support of art and artists.

Ioanna Petropoulou, *Le passé ottoman: approches historiographiques de l'Anatolie chrétienne au 19ème siècle à travers quelques textes*

L'article présent examine l'historiographie publiée au 19ème siècle (en grec on en écriture karamanlie) concernant le passé ottoman. À travers les textes on constate que la conception historique de la période ottomane s'inscrit dans le processus du nationalisme qui se développe tout au long du 19ème siècle. C'est pour cette raison que l'analyse ne peut s'effectuer qu'en relation étroite avec le facteur national - l'hellénisme, et le facteur religieux - l'orthodoxie.

Anne Karakatsoulis, *La Revue des Deux Mondes pendant l'entre-deux-guerres*

La *Revue des Deux Mondes* nuance fortement l'image-type de la revue qui a attiré l'attention de la recherche historique récente. Elle n'est pas le produit d'un petit groupe d'intellectuels marginaux, elle ne connaît pas de mésaventures économiques ou de vacillations idéologiques, elle abhorre tout ce qui de loin pourrait ressembler à une avant-garde et en plus, elle réussit un trajectoire plus que centenaire. Fondée en 1829, elle avait rapidement trouvé son espace comme «grande revue de culture générale» s'adressant à une «élite intellectuelle», bourgeoise et bien-pensante. Si en ses débuts elle côtoya les romantiques, après 1848 elle suivit l'évolution de son public vers le conservatisme social et y demeura. Depuis le Second Empire et jusqu'à l'entre-deux-guerres, ses idées de fond furent le libéralisme et la grandeur de la France, avec un intermède fortement tenté de polémique catholique durant le passage de Ferdinand Brunetière à sa direction à l'aube du vingtième siècle.

La *Revue des Deux Mondes* dépasse le simple cas de la revue et atteint la dimension d'une institution littéraire et politique en réunissant pour cela les exigences de la permanence et de la reconnaissance officielle. De par sa longévité, sa diffusion mondiale croissante, son patrimoine inébranlable d'abonnés fidèles qui transmettent la tradition de l'abonnement familial à la *Revue* de génération en génération, et en conséquence, sa situation économique florissante, mais aussi et par dessus tout, de par la direction inspirée de René Doumic (1916-1937) et son équipe rédactionnelle, la *Revue des Deux Mondes* devient la tribune des grands hommes politiques et des littérateurs consacrés et parvient ainsi à s'imposer comme «l'ambassadrice des lettres françaises».

Odette Varon-Vassard, *Entre Littérature et Résistance: L'association EOP et la revue Ξεκίνημα (1944)*

Durant l'occupation nazie en Grèce (1941-1944), s'est produit un phénomène d'épanouissement culturel lié au mouvement de la Résistance. Cet article a pour but de mettre en lumière un exemple des plus marquants. Il s'agit d'une association culturelle de l'Université de Salonique l'«EOP» et de la revue de cette association: *Ξεκίνημα (Départ)*. La spécificité de cette édition était de n'être pas clandestine tout en appartenant à l'organisation de l'EPON (Organisation de résistance de la gauche

pour les jeunes). La revue *Ξεκίνημα* a été éditée de février 1944 jusqu'en novembre de la même année publiant onze numéros, dont trois étaient doubles. L'âme de la revue était Manolis Anagnostakis, le rédacteur en chef. Dans cette revue *Ξεκίνημα* nous pouvons suivre non seulement les débuts de l'oeuvre poétique de Manolis Anagnostakis, mais également et surtout, son oeuvre comme critique littéraire. Un groupe de jeunes poètes de Salonique, qui deviendront des poètes importants de l'après guerre, publient pour la première fois dans cette revue. Au-delà de la poésie, étaient également publiées des traductions, certaines remarquables comme des traductions des textes de Rainer Maria Rilke, Guillaume Apollinaire, Jules Supervielle et Federico Garcia Lorca, pour la première fois en Grèce. Autre grand intérêt, est que cette revue de jeunes dépasse les «règles» que l'idéologie de la gauche imposait à la littérature laissant discerner un changement de l'attitude de la gauche envers la littérature. Si avant la guerre les revues culturelles de la gauche, obéissant au modèle marxiste, considéraient que la littérature devait servir la cause du peuple, cet oubli dans cette petite revue est dépassé. Il s'est avéré alors un changement dans une attitude de la gauche qui s'était montrée compacte jusque là envers la littérature. De cette faille, nous retrouverons la trace après les années '50 auprès des intellectuels de la gauche qui ont été formés, jeunes alors, durant l'occupation. Il apparaît donc que le contexte de l'occupation est celui qui a permis une telle liberté d'esprit, tandis que, après la libération, en novembre 1944, la revue s'arrêtera.